



- MODERN RESTROOMS
 - PORTA-POTTY
 - FIRST AID
 - INFORMATION
 - ATM
- KEY TO BUILDINGS ON REVERSE

EL RANCHO DE LAS GOLONDRINAS

¡Bienvenidos a El Rancho de las Golondrinas!
Welcome to "The Ranch of the Swallows!"

Join us on a journey into Spanish and Territorial Period life
in New Mexico in the 18th and 19th centuries.



PLEASE:

- Stay on trails
- Do not pet or feed the sheep, goats or burros
- Watch your step. Limited accessibility; hilly terrain
- Beware of low doorways and high thresholds
- Visitor services located in the Museum Shop

-
- | | |
|--|--|
| 1. <i>Zaguán / Covered Entryway</i> | 25. <i>Las Milpas / The Fields, Traditional Crops</i> |
| 2. <i>La Placita, La Noria, Los Hornos</i>
The Little Plaza, The Well, The Ovens | 26. <i>Molino de Talpa / The Talpa Mill</i> |
| 3/4. <i>Capilla y Sala de Fundadores</i>
Chapel and Founders Room | 27. <i>La Herrería / Blacksmith Shop</i> |
| 5. <i>La Cocina / Kitchen</i> | 28/29. <i>Molino de las Golondrinas y Descanso</i>
Golondrinas Mill and Resting Place |
| 6. <i>El Cuarto de Recibo / Reception Room</i> | 30. <i>Molino Barela de Truchas</i>
The Barela Mill from Truchas |
| 7. <i>El Cuarto de Familia / Family Room</i> | 31. <i>La Escuela de Ratón</i>
The Ratón Schoolhouse |
| 8/9. <i>Zaguán al Torreón y Torreón</i>
Tower Entrance Room and Tower | 32. <i>Tapeste de Teñir/ Dye Shed</i> |
| 10. <i>La Dispensa / Storage Room</i> | 33. <i>Huerto, Viñedo y Almacén de Vino</i>
Orchards, Vineyard and Winery |
| 11. <i>Talleres de Hilar y Tejer</i>
Weaving and Spinning Rooms | 34. <i>Morada de Nuestra Señora de La Paz</i>
Penitente Meeting House of our Lady of Peace
<u>No photography inside, please.</u> |
| 12. <i>El Cuarto de los Cautivos y los Criados</i>
The Captives' and Servants' Room | 35. <i>Loma de Calvario, Camposanto, Descanso</i>
Calvary Hill, Burial Ground, Resting Place |
| 13. <i>Corrales, Caballeriza y Gallinero</i>
Corrals, Barn and Chicken Coop | 36. <i>La Casa De Madrid / The Madrid House</i> |
| 14. <i>Area de Matanza / Butchering Area</i> | 37. <i>El Molino Grande de Sapelló</i>
The Big Mill from Sapelló |
| 15. <i>Casa de Manuel Baca y Delgado</i>
House of Manuel Baca y Delgado | 38. <i>Casa del Pastor / Shepherd's Cabin</i> |
| 16. <i>Fuerte, Dispensa y Soterrano</i>
Tool Shed, Storage Building and Root Cellar | 39. <i>Casa de Mora / Mora House</i> |
| 17. <i>La Hojalatería / Tin Shop</i> | 40. <i>Casa de la Abuelita / Grandmother's House</i> |
| 18. <i>La Tiendita / General Store</i> | 41. <i>Casita Primitiva / A Simple Home</i> |
| 19. <i>Era / Threshing Floor</i> | 42/43. <i>Corrales, Trochiles y Gallineros</i>
Corrals, Piggpens and Chicken Coops |
| 20. <i>La Melasera / Sorghum Mill</i> | 44/45. <i>Dispensa y Soterrano</i>
Storage Building and Root Cellar |
| 21. <i>Taller de Cuero / Hide Tanning Area</i> | 46. <i>Oratorio de San Ysidro</i>
Saint Isidore Chapel |
| 22. <i>Acequia Madre / Mother Ditch</i> | 47. <i>Torreón / Tower (Archaeological Site)</i> |
| 23/24. <i>Carretería y Carpintería</i>
Wheelwright Shop and Carpenter Shop | |
-



EL RANCHO DE LAS GOLONDRINAS

334 Los Pinos Road, Santa Fe, New Mexico 87507
505-471-2261 golondrinas.org

Members of "Los Amigos del Museo" receive FREE admission for a year, including at all programs, and discounts in the Museum Shop at certain levels. *Ask us about membership today!*